



**Municipalité de La Nation**  
**The Nation Municipality**

**N° :** 2015-2  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 1/19/15  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, Maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**Présence des membres du Conseil :**

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

**Présence des employés :**

Mary McCuaig, greffière / Clerk  
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer  
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner

**ENGLISH**

**Council Members Attendance:**

**Staff Attendance:**

**Note :** pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

**Note:** To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire, François St-Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

**1. Call to Order and Prayer**

Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

20-2015  
 Marcel Legault  
 Marc Lafèche

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Carried**

**2. Modification et additions à l'ordre du jour**

À ajouter à l'ordre du jour :

**2. Changes and Adoptions of the Agenda**

To add to the agenda:

13.5 Le Droit : demande de publicité pour l'ouverture officielle de la Fromagerie de St-Albert

13.5 Le Droit : publicity request for the official opening of the St. Albert Cheese Factory

### 3. Adoption de l'ordre du jour

### 3. Adoption of Agenda

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

21-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Adoptée**

**Carried**

### 4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

### 4. Disclosure of Conflict of Interest

Aucune

None

### 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

### 5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

Aucune

None

### 6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

### 6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

Aucune

None

### 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

### 7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

#### 7.1 Guylain Laflèche

#### 7.1 Guylain Laflèche

#### 7.1.1 Huis Clos : deux acquisitions de terrains

#### 7.1.1 Closed Session: two land acquisitions

### SESSION À HUIS CLOS

### CLOSED SESSION

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

22-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- L'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local;

- A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes;

**Adoptée**

**Carried**

**RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE****RE-OPENING OF THE MEETING**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

23-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Adoptée**

**Carried**

**7.1.2 Note de service : 41 rue de l'Aréna, St-Isidore**

**7.1.2 Service Note: 41 de l'Aréna Street, St. Isidore**

DOC

- À titre d'information
- Il propose que les unités dans ce centre aillent servir dorénavant en tant que chambre à louer pour des personnes retirées ou semi-retirées;
- Le Conseil a aucune objection envers cette proposition;
- Les services d'eau et les égouts seront mis en place par le développeur;

- For information purposes;
- They are now proposing that the units in this facility be rooms to rent for retired or semi-retired persons;
- Council has no objections to this proposal;
- The water and sewers services will be brought to the building by the developer;

**7.1.3 Note de service : demande de morcellement, 2042 rue Calypso**

**7.1.3 Service Note: severance request, 2042 Calypso road**

DOC

- À titre d'information
- Guylain Laflèche a dit que le propriétaire a reçu des offres pour un morcellement de son terrain pour bâtir deux (2) maisons qui pourront se brancher sur l'eau et les égouts sur le chemin Calypso;
- Le Conseil est en accord avec cette idée;

- For information purposes
- Guylain Laflèche reported that the property owner has had offers to separate the lot in order to build two (2) homes that would connect to the water and sewer services on Calypso Road;
- Council is in favour of this idea;

**7.2 Tobias Hovey**

**7.2 Tobias Hovey**

**7.2.1 Recommandation : embauche de capitaine à St-Bernardin**

**7.2.1 Recommendation: hiring of Captain in St. Bernardin**

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

24-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du 14 janvier 2015 du chef de pompier concernant l'embauche d'un capitaine aux Services d'incendie de St-Bernardin.

**Be it resolved** that Council approves the recommendation of the Fire Chief dated January 14th, 2015 concerning the hiring of a captain for the St. Bernardin Fire Station.

**Adoptée**

**Carried**

### 7.2.2 Recommandation : embauche de chef de caserne à St-Albert

### 7.2.2 Recommendation: hiring of a Station Chief in St. Albert

DOC

Résolution / Resolution n°	25-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du 14 janvier 2015 du chef de pompier concernant l'embauche d'un chef de station aux Services d'incendie de St-Albert.

**Be it resolved** that Council approves the recommendation of the Fire Chief dated January 14th, 2015 concerning the hiring of a station chief in St. Albert.

**Adoptée**

**Carried**

### 7.3 Todd Bayly

### 7.3 Todd Bayly

#### 7.3.1 Rapport du mois de décembre

#### 7.3.1 December monthly report

DOC

- Marcel Legault a demandé si nous pouvons faire une étude sur la comparaison de frais si nous procurons notre propre camion pour ramasser les poubelles et recyclages versus le sou contracté. Il croit que nous pourrions économiser si la municipalité s'occupait à ramasser les poubelles elle-même.

- Marcel Legault asked if we could conduct a study to compare the cost if we purchased our own truck to pick up the garbage and recycling versus sub-contracting it. He believes that the municipality could save money if it were to pick up the garbage itself.

#### 7.3.2 Rapport annuel de 2014

#### 7.3 2014 Annual report

DOC

Résolution / Resolution n°	26-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

- Guylain Laflèche a dit que le total des frais de permis amassé devrait être 226 000 \$ pour 2014.

- Guylain Laflèche reported that the total permit fees collected for 2014 should be \$ 226,000.000.

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte les rapports du mois de décembre 2014 et le rapport annuel de 2014 de Todd Bayly.

**Be it resolved** that Council accepts the reports December 2014 and the 2014 annual report from Todd Bayly.

**Adoptée**

**Carried**

### 7.4 Mary McCuaig

### 7.4 Mary McCuaig

#### 7.4.1 Rapport annuel d'ordure, année 2014

#### 7.4.1 Garbage disposal annual report, year 2014

DOC

**7.4.2 Rapport annuel des pneus enlevés du site d'enfouissement, année 2014**

**7.4.2 Annual report of tires removed from landfill, year 2014**

DOC

**7.5 Cécile Lortie : rapport relié à une demande de réduction de frais (Angelo Caparelli)**

**7.5 Cécile Lortie: report concerning a reduction of cost request (Angelo Caparelli)**

DOC

**7.6 Carol Ann Scott : rapport sur les activités, revenus et pertes des centres en 2014 ainsi que les réservations fait pour 2015**

**7.6 Carol Ann Scott: report on the activities, revenues, and loses of the centers in 2014, and the reservations made for 2015**

DOC

**7.7 Marc Laflèche : demande pour un rassemblement à St-Albert (ARCC Outaouais)**

**7.7 Marc Laflèche: application for a gathering in St. Albert (ARCC Outaouais)**

DOC

**8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell**

**Applications / Prescott-Russell Land Division Committee**

**8.1 N° B-138-2014**

**Partie du lot 29, concession 6  
Ancien canton de Cambridge  
2100, route 600 ouest**

**8.1 N° B-138-2014**

**Part of lot 29, Concession 6  
Former Township of Cambridge  
2100 Route 600 West**

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

28-2015  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que la demande de morcellement de terrain, filière B-138-2014, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 29, concession 6 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 2100 route 600 ouest soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

**Be it resolved** that the land severance application, file B-138-2014, concerning the property located on Part of Lot 29, Concession 6 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 2100 Route 600 West be approved, subject to the following conditions:

1. Qu'un plan de localisation du bâtiment et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

1. That a location plan of the building and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

2. Que le demandeur demande à son avocat une recherche concernant la partie 2 du plan 50R3215 et

2. That the applicant instruct his lawyer for a title search on Part 2 of Plan 50R3215 and that he

qu'il soit tenue responsable de tous enregistrements légaux, si nécessaire.

**Adoptée**

be responsible for any legal registration, if necessary.

**Carried**

### 8.2 N° B-144-2014

**Partie du lot 24, concession 11  
Ancien canton de Plantagenet Sud  
1464 chemin Ettyville**

### 8.2 N° B-144-2014

**Part of lot 24, Concession 11  
Former Township of South Plantagenet  
1464 Ettyville road**

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

29-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la demande de morcellement de terrain, filière B-144-2014, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 24, concession 11 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 1464 chemin Ettyville, soit approuvée.

**Adoptée**

**Be it resolved** that the land severance application, file B-144-2014, concerning the property located on Part of Lot 24 Concession 11 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 1624 Ettyville road, be approved.

**Carried**

## 9. Règlements municipaux

Aucune

## 9. By-Laws

None

## 10. Délégations

### 10.1 Scouts 58<sup>e</sup> Fournier : suivi sur leur demande de contribution

- Ils ne se sont pas présentés.

## 10. Delegations

### 10.1 Scouts 58<sup>th</sup> Fournier: follow up on their contribution request

- They did not come.

DOC

### 10.2 Tourisme Prescott-Russell : pour présenter leur association, leurs résultats au cours de l'année dernière et leurs objectifs stratégiques dans le futur

### 10.2 Prescott-Russell Tourism: to present their association, results of last year, and their strategic objectives for the future

DOC

- Les représentants étaient Martin Lacelle et Mario Laplante, et ils ont présenté leur mandat;
- Ils travaillent beaucoup avec Tourisme Ottawa et avec le comité des Comtés unis de Prescott-Russell pour le tourisme;
- Ils ont trois employés à temps plein et 5 à 6 étudiants qui sont saisonniers;
- Ils vont également aux festivals et événements hors de Prescott-Russell en tant qu'ambassadeurs pour cette région;

- Martin Lacelle and Mario Laplante were the representatives and presented their mandate;
- They work closely with Ottawa Tourism and with the UCPR (United Counties of Prescott-Russell) Committee for tourism;
- They have 3 full time employees and 5 to 6 seasonal students;

- Il est trop tôt pour déterminer s'ils ont eu un impact sur le tourisme dans cette région à date;
- Le kiosque de tourisme dans le parc aquatique Calypso sera enlevé parce que les questions sur les activités touristiques ont diminué beaucoup;
- François St-Amour a félicité le groupe sur cette décision, puisque le kiosque ne servait plus comme un centre d'information touristique à Prescott-Russell, mais plutôt pour répondre aux questions relatives au parc aquatique seulement;
- Ils ne sont pas certains de ce qu'ils vont faire avec le kiosque au moment présent;
- Leur Plan stratégique est complété;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle voudrait s'assurer que les points touristiques dans La Nation soient bien affichés dans la famille de Tourisme de Prescott-Russell. Ceci va aider avec le développement de l'économie locale;
- Marie-Noëlle a demandé si des partenariats pourraient être faits avec les commerces locaux et autres points touristiques pour développer des activités, telles que des excursions (ou visites) quotidiennes, ou des activités durant une après-midi;
- Nous allons afficher le lien pour le site touristique sur notre site web;
- Leurs opérations sont principalement financées par les Comtés unis de Prescott-Russell et ils reçoivent aussi des fonds de certains programmes de subventions spéciales;
- They also attend festivals and events outside of Prescott-Russell as ambassadors for this area;
- It is too soon to determine the impact they have had on tourism within our region;
- The tourism kiosk in the Calypso Water Park will be removed because the inquiries for tourism related activities in Prescott-Russell have decreased significantly;
- François St-Amour congratulated them for removing the kiosk from the Calypso Water Park, because the kiosk no longer acted as an information center for tourism in Prescott-Russell, but rather to answer questions about the park exclusively;
- They are not sure what they will do with the kiosk at the moment;
- Their Strategic Plan has been completed;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that she would like to make sure that The Nation attractions are well advertised within the Prescott-Russell Tourism family. This will in turn help local economic development;
- Marie-Noëlle Lanthier asked if partnerships could be made with local businesses and other tourism points of interest to create activities such as daily tours or afternoon activities;
- We will put a link on our web site to the Tourism website;
- Their operations are mainly financed by the UCPR and they also get funding from some special grant programs;

### **10.3 Angelo Caparelli : concernant une demande de réduction de frais**

- Cécile Lortie a présenté son rapport concernant ce sujet (point 7.5 sur l'ordre du jour);
- Elle ne recommande pas une réduction de plus aux frais pour les années 2012 et 2013;
- De plus, le Conseil a déjà approuvé une réduction aux frais d'entretien et aux frais pour l'usage des unités en 2011;
- Elle a rappelé au Conseil que tous les frais qui sont réduits deviennent la responsabilité du système pour soutenir;
- Angello Caparelli a demandé au Conseil à réduire le montant de taxe qu'on lui facture ainsi que l'eau et les égouts deviennent viables;
- Ceci est une situation très difficile puisque si une solution n'est pas atteinte ceci affectera la communauté dorénavant;

### **10.3 Angelo Caparelli: regarding a request to reduce service cost**

- Cécile Lortie discussed her report regarding this topic (item 7.5 on agenda);
- She does not recommend a further reduction to the charges made for the years 2012 and 2013;
- Additionally, Council had already approved a reduction for the maintenance charges and the charges for the units for usage in 2011;
- She reminded Council that any charges that are reduced become the responsibility of the system to support;
- Angelo Caparelli asked Council to reduce the amount of taxes being charged and the water and sewer be viable;
- This is a very difficult situation because it affects the community going forward if a solution is not reached;

- François St-Amour a remercié M. Caparelli pour sa présentation et a dit que le Conseil prendra une décision par la semaine prochaine;

## 11. Affaires découlant

### 11.1 B-58-2014 – Gérald Desnoyers Concernant une demande pour détruire un silo

- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle a demandé à quelques membres de sa page Facebook si la démolition d'un silo devrait être une exigence lors d'un morcellement de terrain. Elle a eu que deux (2) réponses. Les membres de Facebook qui ont répondu ont dit que la décision de détruire un silo devrait être la décision du propriétaire et qu'il doit rester comme un monument à la communauté de fermiers;
- Elle a la même opinion;
- Marc Laflèche a dit que le propriétaire peut préserver le silo s'il est en bonne condition et n'est pas un danger au public. Quoique, si le silo devient un danger au public, c'est la responsabilité du propriétaire de la réparer ou la démolir au bon temps;
- François St-Amour a dit que le propriétaire savait, au moment de la demande de morcellement, que la démolition du silo serait une condition, et il l'a accepté afin d'obtenir son approbation;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que la démolition d'un silo ne devrait pas être une condition de morcellement;
- La première résolution a été présentée, et à l'absence d'un appuieur la résolution fut rejetée;
- Une résolution modifiée a été présentée, un vote a suivi, et puis elle a été rejetée encore;
- Une deuxième résolution modifiée a été présentée, et elle a été adoptée;

#### Tentative # 1

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Pas adoptée**

#### Tentative # 2

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

- François St-Amour thanked Mr. Caparelli for his presentation and stated that Council will make a decision next week at the latest;

## 11. Unfinished Business

### 11.1 B-58-2014 Regarding a request to demolish a silo

- Marie-Noëlle Lanthier reported that she asked some of her Facebook members if there should be a requirement to demolish a silo if the land is severed. She only had two (2) answers and they stated that it should be the decision of the property owner and that they remain a monument of the farming community;
- She shares the same opinion;
- Marc Laflèche stated that as long as the silo is in good condition and does not create a danger to the public, it could stay there. However, if the silo becomes a danger, then it is the property owner's responsibility to fix it or demolish it at the right time;
- François St-Amour stated that the property owner knew at the time of applying for the severance that this would be a condition and he agreed in order to get his approval;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that this should not be a condition of approval of severances;
- The first resolution is lost due to the fact that there was no seconder;
- An amended resolution has been presented, a vote ensued, and it lost;
- A second amended resolution has been presented, and it carried;

#### Attempt # 1

Marie-Noëlle Lanthier  
Aucun membre a appuyé cette résolution /  
No member seconded this resolution

**Not carried**

#### Attempt # 2

30-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche



**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la demande de Gérald Desnoyers pour garder le silo au lieu de le détruire selon les conditions d'approbation de division de terrain B-52-2014 a condition que le propriétaire s'engage de ne plus l'utiliser pour des fins agricoles.

**Vote enregistré :**

	Yea / Oui	Nay / Non	
François St-Amour, maire	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

**Be it resolved** that Council approves the request from Gérald Desnoyers to keep the silo instead of demolishing it in keeping with the conditions of approval of severance application B-58-2014 on condition that the property owner does not use it for agricultural purposes.

**Recorded Vote:**

**Rejetée**

**Defeated**

**Tentative # 3**

**Attempt # 3**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

31-2015  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** le Conseil approuve la demande de Gérald Desnoyers d'une extension de 12 mois (12 mai 2016) pour démolir son silo selon les conditions de division de terrain B-58-2014.

**Be it resolved** that the Council approves the request from Gérald Desnoyers for an extension of 12 months (May 12, 2016) to demolish his silo in accordance with conditions of severance application B-58-2014.

**Adoptée**

**Carried**

**12. Approbation des comptes fournisseurs**

**12. Approval of Accounts Payable**

Aucune

None

**13. Autres**

**13. Other Business**

**13.1 Comité de Mérite agricole franco-ontarien : demande de don**

**13.1 Comité de Mérite agricole franco-ontarien: donation application**

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

32-2015  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve de remettre un don de 100 \$ au comité de Mérite

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$ 100.00 to the *comité du Mérite agricole franco-ontarien* for the recognition of

agricole franco-ontarien pour honorer Louis-Ernest Brisson provenant du compte de don général.

Louis-Ernest Brisson to be taken from the general donation account.

**Carried**

**Adoptée**

**13.2 Yannick Hamel, département de réseau : demande de radier les frais de permis de construction pour la tour de communication**

**13.2 Yannick Hamel, IT Department: request to write-off the building permit fees for the communication tower**

DOC

Résolution / Resolution n°	27-2014
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de radier les frais de permis de construction pour la tour de communication au bureau de Casselman au montant de 2 250 \$.

**Be it resolved** that Council approves to write-off the building permit fees for the communications tower at the Casselman office in the amount of \$ 2,250.00.

**Adoptée**

**Carried**

**13.3 The Review : publicité dans « A Wedding Story »**

**13.3 The Review: publicity in “A Wedding Story”**

DOC

Résolution / Resolution n°	33-2014
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la publicité dans l'édition spécial célébrant « A Wedding Story » au montant de 99 \$ pour 1/8 d'une page.

**Be it resolved** that Council approves publicity in the special edition celebrating “A Wedding Story” for the amount of \$ 99.00 for 1/8<sup>th</sup> of a page.

**Adoptée**

**Carried**

**13.4 Comité du Festival de la Saint-Jean Baptiste : demande de don, de présenté une demande au conseil des Comtés unis de Prescott-Russell et une invitation à un déjeuner des politiciens (28 juin, 2015)**

**13.4 Comité du Festival de la Saint-Jean Baptiste: application for a donation, to present a request to the Council of the United Counties of Prescott-Russell, and an invitation to a politicians' supper (June 28<sup>th</sup>, 2015)**

DOC

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- François St-Amour a dit que les Comtés unis de Prescott-Russell ont doublé le montant alloué par municipalité (pour les dons remis à l'intérieur des municipalités) à 10 000 \$;</li> <li>- Par contre, les Comtés unis de Prescott-Russell n'appuient plus les activités de Saint-Jean Baptiste;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- François St-Amour reported that the United Counties of Prescott-Russell have doubled the amount allowed per municipality (for donations given within the municipalities) to \$ 10,000.00;</li> <li>- However, the UCPR no longer supports the Saint-Jean Baptiste activities;</li> </ul> |
|---|---|

- Marie-Noëlle Lanthier a demandé de voir leur budget afin de comprendre comment ils veulent dépenser l'argent demandé;
- Marc Laflèche va inviter Joanne Sirois à une réunion du Conseil en tant que délégation pour qu'elle puisse expliquer leur demande;

### 13.5 Le Droit : demande de publicité pour l'ouverture officielle de la Fromagerie de St-Albert

DOC

- Aucune action prise

### 14. Rapports mensuels divers

#### 14.1 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique : mémorandum sur le programme de surveillance des eaux souterraines et de surface au site d'enfouissement de St-Albert 2013

DOC

#### 14.2 BSEO : avis de flambée

DOC

### 15. Correspondance

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 19 janvier 2015 soit reçue.

**Adoptée**

### 16. Évènement à venir

Aucune

### 17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 11-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du

- Marie-Noëlle Lanthier asked to see their budget, so they can determine how the money will be spent;
- Marc Laflèche will invite Joanne Sirois as a delegation to a Council meeting so she can explain their proposal;

### 13.5 Le Droit : publicity request for the official opening of the St. Albert Cheese Factory

- No action taken

### 14. Various Monthly Reports

#### 14.1 Ministry of Environment and Climate Change : memorandum on the 2013 Groundwater and Surface Water Monitoring Program at the St. Albert Waste Disposal Site

#### 14.2 EOBU: outbreak advisory

### 15. Correspondence

34-2014  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the January 19<sup>th</sup>, 2015 agenda be received.

**Carried**

### 16. Coming Events

None

### 17. By-Law to Confirm Council's Procedures

35-2015  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that By-law n° 11-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of

19 janvier 2015 soit lu et adopté en 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup>  
lecture.

**Adoptée**

January 19<sup>th</sup>, 2015 be read and adopted in 1<sup>st</sup>,  
2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

**18. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit  
ajournée à 21 h 15.

**Adoptée**

**18. Adjournment**

36-2015  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be  
adjourned at 9:15 p.m.

**Carried**

---

**François St-Amour**  
Maire / Mayor

---

**Mary J. McCuaig**  
Greffière / Clerk